

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 253



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

3 septembrie 2013

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2013/C 253/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6828 – Delta Air Lines/Virgin Group/Virgin Atlantic Limited) <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2013/C 253/02	Rata de schimb a monedei euro .....	2
<b>Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor</b>		
2013/C 253/03	Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEPD) referitor la Comunicarea Comisiei privind „Valorificarea cloud computingului în Europa” .....	3

RO

Preț:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Număr de referință</u>	<u>Cuprins (continuare)</u>	<u>Pagina</u>
2013/C 253/04	Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind supravegherea pe piață a produselor și de modificare a mai multor acte legislative ale Parlamentului European și ale Consiliului .....	8
2013/C 253/05	Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea Comisiei de regulament privind trialurile clinice cu medicamente de uz uman și de abrogare a Directivei 2001/20/CE .....	10
2013/C 253/06	Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea de regulament privind statutul și finanțarea partidelor politice europene și fundațiilor politice europene .....	12

#### INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2013/C 253/07	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	15
2013/C 253/08	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	15
2013/C 253/09	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	16
2013/C 253/10	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	16
2013/C 253/11	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	17
2013/C 253/12	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	17
2013/C 253/13	Informații comunicate de statele membre cu privire la încheierea activităților de pescuit .....	18
2013/C 253/14	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	18
2013/C 253/15	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	19
2013/C 253/16	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	19
2013/C 253/17	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	20



## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.6828 – Delta Air Lines/Virgin Group/Virgin Atlantic Limited)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 253/01)

La data de 20 iunie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6828. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

2 septembrie 2013

(2013/C 253/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3207	AUD dolar australian	1,4680
JPY yen japonez	131,09	CAD dolar canadian	1,3907
DKK coroana daneză	7,4593	HKD dolar Hong Kong	10,2418
GBP lira sterlină	0,84775	NZD dolar neozelandez	1,6900
SEK coroana suedeză	8,7222	SGD dolar Singapore	1,6819
CHF franc elvețian	1,2317	KRW won sud-coreean	1 449,66
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	13,4816
NOK coroana norvegiană	8,0095	CNY yuan renminbi chinezesc	8,0822
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,5773
CZK coroana cehă	25,683	IDR rupia indoneziană	15 038,00
HUF forint maghiar	300,05	MYR ringgit Malaiezia	4,3220
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	58,572
LVL lats leton	0,7026	RUB rubla rusească	43,9745
PLN zlot polonez	4,2548	THB baht thailandez	42,309
RON leu românesc nou	4,4238	BRL real brazilian	3,1257
TRY lira turcească	2,6641	MXN peso mexican	17,5521
		INR rupie indiană	87,5230

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

# AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

## Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEPD) referitor la Comunicarea Comisiei privind „Valorificarea cloud computingului în Europa”

(Textul complet al prezentului aviz poate fi găsit în EN, FR și DE pe site-ul AEPD <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 253/03)

### I. Introducere

#### I.1. Scopul avizului

1. Având în vedere importanța cloud computingului în societatea informațională în continuă dezvoltare și a dezbaterii în curs a politicii în cadrul UE cu privire la cloud computing, AEPD a decis să emită prezentul aviz referitor la propria sa inițiativă.

2. Avizul răspunde Comunicării Comisiei „Valorificarea cloud computingului în Europa” din 27 septembrie 2012 (denumită în continuare „comunicarea”) <sup>(1)</sup>, care prevede că trebuie să se întreprindă acțiuni-cheie și măsuri de politică pentru a accelera utilizarea serviciilor de cloud computing în Europa. AEPD a fost consultată informal înainte de adoptarea comunicării și a formulat observații informale. AEPD salută faptul că unele dintre observațiile sale au fost luate în considerare în comunicare.

3. Cu toate acestea, având în vedere obiectul și importanța dezbaterii în curs cu privire la relația dintre cloud computing și cadrul juridic al protecției datelor, prezentul aviz nu este limitat la temele abordate în comunicare.

4. Avizul se axează în special pe provocările pe care le reprezintă cloud computingul pentru protecția datelor și modul în care propunerea de regulament privind protecția datelor (denumită în continuare „propunerea de regulament”) <sup>(2)</sup> va aborda aceste provocări. De asemenea, în aviz sunt formulate observații cu privire la domeniile identificate în comunicare în care pot fi întreprinse acțiuni suplimentare.

#### I.2. Context

5. În contextul dezbaterii de politică generală din UE cu privire la cloud computing, următoarele activități și documente au o importanță deosebită:

- ca urmare a Comunicării din 2010 privind o agendă digitală pentru Europa <sup>(3)</sup>, Comisia a lansat o consultare publică cu privire la cloud computing în Europa în perioada 16 mai-31 august 2011 și a publicat rezultatele la 5 decembrie 2011 <sup>(4)</sup>;
- la 1 iulie 2012, Grupul de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal <sup>(5)</sup> a adoptat un aviz privind cloud computingul (denumit în continuare „Avizul Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal”) <sup>(6)</sup> care analizează aplicarea normelor actuale privind protecția datelor prevăzute în Directiva 95/46/CE în ceea ce privește furnizorii de servicii de cloud computing care își desfășoară activitatea în Spațiul Economic European (SEE) și clienții acestora <sup>(7)</sup>;
- la 26 octombrie 2012, o rezoluție privind cloud computingul a fost adoptată de comisarii însărcinați cu protecția datelor și a vieții private cu ocazia celei de a 34-a Conferințe internaționale a acestora <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(2012) 529 final.

<sup>(2)</sup> COM(2012) 11 final.

<sup>(3)</sup> COM(2010) 245 final.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/cloudcomputing/docs/ccconsultationfinalreport.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/activities/cloudcomputing/docs/ccconsultationfinalreport.pdf)

<sup>(5)</sup> Grupul de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal este un organism consultativ instituit în temeiul articolului 29 din Directiva 95/46/CE. Este format din reprezentanți ai autorităților naționale de supraveghere și ai AEPD și un reprezentant al Comisiei.

<sup>(6)</sup> Avizul Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal privind cloud computingul din mai 2012, disponibil la: [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2012/wp196\\_ro.pdf](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2012/wp196_ro.pdf)

<sup>(7)</sup> În plus, la nivel național, autoritățile de protecție a datelor din mai multe state membre au emis propriile orientări privind cloud computingul, de exemplu în Italia, Suedia, Danemarca, Germania, Franța și Regatul Unit.

<sup>(8)</sup> Rezoluția privind cloud computingul adoptată cu ocazia celei de a 34-a Conferințe internaționale a comisariilor însărcinați cu protecția datelor și a vieții private, Uruguay, 26 octombrie 2012.

### I.3. Comunicarea privind cloud computingul

6. AEPD salută comunicarea. Aceasta identifică trei acțiuni-cheie specifice necesare la nivelul UE pentru a însoți și promova utilizarea cloud computingului în Europa, după cum urmează:

- Acțiunea-cheie 1: deschiderea unui drum prin jungla standardelor;
- Acțiunea-cheie 2: clauze contractuale și condiții sigure și echitabile;
- Acțiunea-cheie 3: instituirea unui parteneriat european în favoarea cloudului pentru a face din sectorul public un motor de inovare și dezvoltare.

7. De asemenea, sunt prevăzute măsuri suplimentare de politică, precum măsurile de stimulare a utilizării cloud computingului prin încurajarea cercetării și dezvoltării sau activități de sensibilizare, precum și necesitatea de a aborda teme principale legate de serviciile de cloud – incluzând, printre altele, protecția datelor, accesul la date al autorităților de aplicare a legii, securitatea, răspunderea furnizorilor intermediari de servicii – printr-un dialog internațional mai intens.

8. Protecția datelor este menționată în comunicare ca un element esențial pentru asigurarea succesului aplicării cloud computingului în Europa. Comunicarea prevede <sup>(1)</sup> că propunerea de regulament abordează numeroase dintre incertitudinile ridicate de către furnizorii de servicii de cloud și de către clienții serviciilor de cloud <sup>(2)</sup>.

### I.4. Obiectivul și structura avizului

9. Prezentul aviz are trei obiective.

10. Primul obiectiv este de a evidenția relevanța protecției vieții private și a datelor în cadrul discuțiilor actuale privind cloud computingul. Mai exact, avizul subliniază faptul că nivelul protecției datelor într-un mediu de cloud computing nu trebuie să fie inferior celui necesar în orice alt context de prelucrare a datelor. Practicile de cloud computing pot fi elaborate și aplicate legal doar dacă pot garanta că acest nivel de protecție a datelor este respectat (a se vedea capitolul III.3). Avizul ia în considerare orientările furnizate în avizul Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

11. Cel de al doilea obiectiv este de a analiza în continuare provocările principale pe care le reprezintă cloud computingul pentru protecția datelor în contextul propunerii de regulament privind protecția datelor, în special dificultatea de a stabili în mod clar responsabilitățile diferiților actori și noțiunile de operator și persoană împuternicită de către operator. Avizul (în principal capitolul IV) analizează modul în care propunerea de regulament, în forma sa actuală <sup>(3)</sup>, va contribui la asigurarea unui nivel înalt de protecție a datelor în cadrul serviciilor de cloud computing. Astfel, avizul pornește de la opiniile prezentate de AEPD în avizul său referitor la pachetul de reformă privind protecția datelor (denumit în continuare „Avizul AEPD referitor la pachetul de reformă privind protecția datelor”) <sup>(4)</sup> și îl completează analizând în mod specific mediul de cloud computing. AEPD subliniază că avizul său referitor la pachetul de reformă privind protecția datelor se aplică pe deplin în ceea ce privește serviciile de cloud computing și trebuie luat în considerare ca o bază pentru prezentul aviz. În plus, unele dintre aspectele menționate în acest aviz – cum ar fi analiza noilor prevederi privind drepturile persoanelor vizate <sup>(5)</sup> – sunt suficient de clare și, drept urmare, nu vor fi analizate și în prezentul aviz.

12. Cel de al treilea obiectiv este identificarea domeniilor în care sunt necesare acțiuni suplimentare la nivelul UE din perspectiva protecției datelor și vieții private, având în vedere strategia cloud prezentată de Comisie în comunicare. Acestea includ, printre altele, furnizarea de orientări suplimentare, depunerea unor eforturi în direcția standardizării, efectuarea de evaluări de risc suplimentare pentru anumite sectoare (precum sectorul public), elaborarea unor clauze contractuale și condiții standard, implicarea într-un dialog internațional privind aspectele legate de cloud computing și asigurarea mijloacelor eficiente de cooperare internațională (care urmează să fie elaborate în capitolul V).

<sup>(1)</sup> A se vedea pagina 8 din comunicare, secțiunea referitoare la „Acțiuni din Agenda digitală vizând creșterea încrederii în mediul digital”.

<sup>(2)</sup> În general, expresia „clienți ai serviciilor de cloud” este utilizată în prezentul aviz pentru a face referire la clienți, în calitate lor de întreprinderi și la consumatori, în calitate lor de utilizatori finali – persoane fizice.

<sup>(3)</sup> Ar trebui să se ia în considerare faptul că propunerea de regulament este discutată în prezent de Consiliu și de Parlamentul European conform procedurii legislative ordinare.

<sup>(4)</sup> Avizul este disponibil la: <http://www.edps.europa.eu>

<sup>(5)</sup> A se vedea avizul AEPD, în special punctele 140-158.

13. Avizul este structurat după cum urmează: în secțiunea II este realizată o prezentare generală a principalelor caracteristici ale cloud computingului și a provocărilor asociate privind protecția datelor. Secțiunea III revizuieste cele mai relevante elemente ale cadrului juridic actual al UE și ale propunerii de regulament. Secțiunea IV analizează modul în care propunerea de regulament va putea susține abordarea provocărilor privind protecția datelor ridicate de utilizarea serviciilor de cloud computing. În secțiunea V sunt analizate propunerile Comisiei referitoare la evoluții ulterioare ale politicii și identifică domeniile în care poate fi necesară o activitate mai intensă. Secțiunea VI conține concluziile.

14. Deși multe considerații din prezentul aviz se aplică la toate mediile în care este utilizat cloud computingul, prezentul aviz nu abordează utilizarea serviciilor de cloud computing în mod specific de către instituțiile și organismele UE care se află sub supravegherea AEPD în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001. AEPD va emite în mod separat orientări privind acest aspect pentru aceste instituții și organisme.

## VI. Concluzii

121. Astfel cum se descrie în comunicare, cloud computingul oferă numeroase oportunități noi întreprinderilor, consumatorilor și sectorului public pentru gestionarea datelor prin utilizarea resurselor IT externe de la distanță. Totodată, acesta prezintă numeroase provocări în special în ceea ce privește nivelul corespunzător de protecție a datelor oferit datelor prelucrate în cadrul acestuia.

122. Utilizarea serviciilor de cloud computing prezintă un risc major de a observa diminuarea responsabilității în legătură cu operațiunile de prelucrare desfășurate de furnizorii de servicii de cloud în cazul în care criteriile de aplicabilitate a legislației UE privind protecția datelor nu sunt suficient de clare sau dacă rolul și responsabilitatea furnizorilor de servicii sunt definite sau înțelese la un nivel prea superficial sau nu sunt puse în aplicare cu eficacitate. AEPD subliniază că utilizarea serviciilor de cloud computing nu poate justifica o scădere a standardelor de protecție a datelor în comparație cu cele aplicabile operațiunilor convenționale de prelucrare a datelor.

123. În acest sens, propunerea de regulament privind protecția datelor, în forma actuală, va furniza numeroase clarificări și instrumente care vor sprijini asigurarea respectării unui nivel satisfăcător al protecției datelor de către furnizorii de servicii de cloud care își oferă serviciile clienților cu sediul în Europa, în special:

- articolul 3 va clarifica domeniul teritorial de aplicare a normelor UE de protecție a datelor și va extinde sfera acestora în așa fel încât să includă serviciile de cloud computing;
- articolul 4 alineatul (5) va introduce un nou element de control, respectiv „condițiile”. Acest lucru va fi conform cu tendința în continuă dezvoltare conform căreia, având în vedere complexitatea tehnică IT care stă la baza prestării serviciilor de cloud computing, este necesară extinderea circumstanțelor în care un furnizor de servicii de cloud poate fi calificat ca operator. Astfel, va fi reflectat mai bine nivelul real de influență asupra operațiunilor de prelucrare;
- propunerea de regulament va spori responsabilitatea și răspunderea operatorilor de date și a persoanelor împuternicite de către operator, introducând obligații specifice, precum protecția datelor prin concepție și protecția implicită a datelor (articolul 23), notificările referitoare la încălcarea securității datelor (articolele 31 și 32) și evaluările impactului asupra protecției datelor (articolul 33). În plus, operatorilor și persoanelor împuternicite de către operator li se va solicita să pună în aplicare mecanisme pentru a demonstra eficiența măsurilor de protecție a datelor puse în aplicare (articolul 22);
- articolele 42 și 43 din propunerea de regulament vor permite o utilizare mai flexibilă a mecanismelor de transfer internațional al datelor pentru a-i ajuta pe clienții serviciilor de cloud și pe furnizorii de servicii de cloud să prezinte garanții adecvate în privința protejării datelor pentru transferurile de date cu caracter personal la centrele sau serverele de date situate în țări terțe;
- articolele 30, 31 și 32 din propunerea de regulament vor clarifica obligațiile operatorilor și persoanelor împuternicite de către operator privind securitatea prelucrării și cerințele de informare în cazul încălcării confidențialității datelor, punând bazele unei abordări cuprinzătoare și de cooperare a gestionării securității între diferiți actori din mediul de cloud;

- articolele 55-63 din propunerea de regulament vor consolida cooperarea autorităților de supraveghere și supravegherea coordonată a acestora în ceea ce privește operațiunile internaționale de prelucrare, aspect extrem de important într-un mediu precum cloud computingul.

124. AEPD sugerează totuși că, ținând seama de caracterul specific al serviciilor de cloud computing, sunt necesare clarificări suplimentare în propunerea de regulament cu privire la următoarele aspecte:

- referitor la domeniul teritorial de aplicare a Regulamentului propus, modificarea articolului 3 alineatul (2) litera (a) pentru a include „oferirea de bunuri sau servicii care implică prelucrarea de date cu caracter personal ale unor astfel de persoane vizate în Uniune” sau, alternativ, adăugarea unui nou considerent care să specifice faptul că prelucrarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate în Uniune de către operatorii care nu au sediul în UE și care oferă servicii persoanelor juridice situate în UE se încadrează, de asemenea, în domeniul teritorial de aplicare al propunerii de regulament;
- adăugarea unei definiții clare a noțiunii de „transfer”, astfel cum este menționată aceasta în avizul său referitor la pachetul de reformă privind protecția datelor;
- adăugarea unei dispoziții specifice pentru a clarifica condițiile în care se poate permite accesul la datele stocate în serviciile de cloud computing de către organele de aplicare a legii din țările care nu fac parte din Spațiul Economic European. Această dispoziție poate include și obligația destinatarului solicitării de a informa și consulta autoritatea de supraveghere competentă din UE în cazurile specifice.

125. De asemenea, AEPD subliniază că vor fi necesare orientări suplimentare din partea Comisiei și/sau din partea autorităților de supraveghere (în special prin viitorul Comitet european pentru protecția datelor) cu privire la următoarele aspecte:

- stabilirea cu claritate a mecanismelor care vor fi adoptate pentru a asigura verificarea eficacității practice a măsurilor de protecție a datelor;
- sprijinirea persoanelor împuternicite de către operator în legătură cu utilizarea normelor corporative obligatorii și modul în pot respecta cerințele aplicabile;
- oferirea de exemple de bune practici cu privire la aspecte precum responsabilitatea operatorului/persoanei împuternicite de către operator, păstrarea corespunzătoare a datelor în mediul de cloud, portabilitatea datelor și exercitarea drepturilor persoanelor vizate.

126. În plus, AEPD recunoaște că instrumente utile pentru îmbunătățirea conformității și a încrederii între actorii diverși pot fi codurile de conduită întocmite în cadrul industriei și aprobate de autoritățile de supraveghere relevante.

127. AEPD sprijină elaborarea de către Comisie, în consultare cu autoritățile de supraveghere, a unor clauze contractuale standard pentru prestarea serviciilor de cloud computing cu respectarea cerințelor privind protecția datelor, în special:

- elaborarea de condiții și clauze contractuale standard care să fie incluse în condițiile și clauzele comerciale ale ofertelor de servicii de cloud computing;
- elaborarea de clauze și cerințe comune privind achizițiile pentru sectorul public, ținând seama de caracterul sensibil al datelor prelucrate;
- adaptarea în mai mare măsură a unor mecanisme de transfer internațional al datelor la mediul de cloud computing, în special prin actualizarea clauzelor contractuale standard în vigoare și prin formularea unor clauze contractuale standard pentru transferul datelor de la persoanele împuternicite de către operator cu sediul în UE către persoane împuternicite de către operator situate în afara UE.

128. AEPD subliniază că trebuie să se acorde o atenție corespunzătoare cerințelor privind protecția datelor în dezvoltarea standardelor și programelor de certificare, în special următoarelor aspecte:

- aplicarea principiilor privind protecția vieții private prin concepție și privind protecția implicită a vieții private în dezvoltarea standardelor;
- integrarea în concepția standardelor a cerințelor de protecție a datelor, precum limitarea la scopul specific și limitarea stocării;
- obligațiile furnizorilor de a pune la dispoziția clienților lor informațiile necesare pentru a efectua o evaluare a riscurilor valabilă și măsurile de securitate pe care aceștia le-au pus în aplicare, precum și alertele referitoare la producerea incidentelor de securitate.



129. În sfârșit, AEPD subliniază necesitatea de a aborda provocările ridicate de cloud computing la nivel internațional. Autoritatea încurajează Comisia să se angajeze într-un dialog internațional privind problemele ridicate de cloud computing, inclusiv jurisdicția și accesul de către autoritățile de aplicare a legii și sugerează că multe dintre aceste probleme ar putea fi abordate în diferite acorduri internaționale sau bilaterale, precum acordurile de asistență reciprocă și acordurile comerciale. Ar trebui elaborate standarde globale la nivel internațional pentru a stabili condiții și principii minime privind accesul la date de către organele însărcinate cu aplicarea legii. De asemenea, AEPD sprijină elaborarea de către autoritățile de supraveghere a unor mecanisme eficiente de cooperare internațională, în special în legătură cu problemele ce țin de cloud computing.

Adoptat la Bruxelles, 16 noiembrie 2012.

Peter HUSTINX  
*Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor*

---

## Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind supravegherea pe piață a produselor și de modificare a mai multor acte legislative ale Parlamentului European și ale Consiliului

(Textul integral al prezentului aviz poate fi consultat în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD: <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 253/04)

### 1. Introducere

1. La 13 februarie 2013, Comisia a adoptat Pachetul privind siguranța produselor și supravegherea pieței, incluzând o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind supravegherea pe piață a produselor și de modificare a Directivelor 89/686/CEE și 93/15/CEE ale Consiliului și a Directivelor 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 1999/5/CE, 2000/9/CE, 2000/14/CE, 2001/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2007/23/CE, 2008/57/CE, 2009/48/CE, 2009/105/CE, 2009/142/CE, 2011/65/UE, a Regulamentului (UE) nr. 305/2011, a Regulamentului (CE) nr. 764/2008 și a Regulamentului (CE) nr. 765/2008 ale Parlamentului European și ale Consiliului (denumită în continuare: „propunerea”) <sup>(1)</sup>. La aceeași dată, propunerea a fost trimisă AEPD spre consultare.

#### 1.1. Consultarea AEPD

2. Înainte de adoptarea propunerii, AEPD a avut posibilitatea de a prezenta observații informale. AEPD salută menționarea acestei consultări în preambulul propunerii.

3. În prezentul aviz, AEPD intenționează să sublinieze acele elemente ale propunerii care au implicații asupra prelucrării datelor cu caracter personal și să reitereze unele dintre observațiile sale anterioare care, dacă ar fi luate în considerare, ar îmbunătăți în mai mare măsură textul din perspectiva protecției datelor.

#### 1.2. Context general

4. Propunerea face parte din „Pachetul privind siguranța produselor și supravegherea pieței”, care include și o propunere de regulament privind siguranța produselor de consum <sup>(2)</sup> (care înlocuiește Directiva 2001/95/CE privind siguranța generală a produselor „GPSD”) și un plan de acțiune multianual pentru supravegherea pieței, pe perioada 2013-2015. Obiectivul general este clarificarea cadrului de reglementare a supravegherii pieței în domeniul produselor nealimentare (atât în ceea ce privește produsele armonizate, cât și cele nearmonizate, destinate fie consumatorilor, fie profesioniștilor) și consolidarea acestuia într-un singur instrument. În acest sens, propunerea reunește normele privind supravegherea pieței din GPSD, Regulamentul (CE) nr. 765/2008 <sup>(3)</sup> și mai multe instrumente specifice la nivel de sector ale legislației UE de armonizare.

5. În special, dispozițiile privind funcționarea sistemului de informare rapidă al UE (RAPEX) <sup>(4)</sup> care sunt în prezent conținute în GPSD au fost transferate în cadrul propunerii, potrivit căreia RAPEX va deveni sistemul unic de alertă pentru produsele care prezintă riscuri pentru consumatorii UE.

6. Propunerea va institui, de asemenea, în mod formal, sistemul de informare și comunicare pentru supravegherea pieței (*Information and Communication System for Market Surveillance – ICSMS*) <sup>(5)</sup> care va servi drept bază de date pentru informarea în materie de supraveghere a pieței, precum și drept canal de comunicare pentru autoritățile de supraveghere a pieței.

### 3. Concluzii

28. AEPD apreciază faptul că aspectele legate de protecția datelor au fost luate în considerare în propunere, într-o anumită măsură. Autoritatea formulează totuși, în prezentul aviz, o serie de recomandări privind modul în care propunerea ar putea fi în continuare îmbunătățită din perspectiva protecției datelor.

29. În special, AEPD recomandă:

— să se introducă o dispoziție de fond pentru a stabili clar că propunerea nu intenționează să prevadă derogări generale de la principiile protecției datelor și că legislația relevantă în materie de prelucrare a datelor cu caracter personal [însemnând normele naționale de aplicare a Directivei 95/46/CE și a

<sup>(1)</sup> COM(2013) 75 final.

<sup>(2)</sup> Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța produselor de consum și de abrogare a Directivei 87/357/CEE a Consiliului și a Directivei 2001/95/CE [COM(2013) 78 final].

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 765/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 de stabilire a cerințelor de acreditare și de supraveghere a pieței în ceea ce privește comercializarea produselor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 339/93, JO L 218, 13.8.2008, p. 30.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/consumers/safety/rapex/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/consumers/safety/rapex/index_en.htm).

<sup>(5)</sup> <https://www.icsms.org/icsms/App/index.jsp>.

Regulamentului (CE) nr. 45/2001] rămân integral aplicabile în contextul supravegherii pieței. În plus, considerentul 30 ar trebui reformulat;

- să se modifice articolele 19 și 21 ale propunerii, în așa fel încât să se asigure că doar informațiile cu caracter personal strict necesare sunt prelucrate în scopul supravegherii pieței în RAPEX și, respectiv, ICSMS, în conformitate cu principiul proporționalității și principiul minimizării datelor;
- să se includă în propunerea de regulament (respectiv la articolele 19 și 21) perioadele fixe de păstrare pentru datele cu caracter personal prelucrate în RAPEX și ICSMS, ținând seama de faptul că o perioadă nelimitată de păstrare pentru datele cu caracter personal ar fi dificil de justificat în temeiul legislației UE de protecție a datelor (chiar dacă ar putea fi justificabilă în cazul informării cu privire la produse);
- să se mențină abordarea conform căreia publicul este informat cu privire la produsele nesigure (prin intermediul site-ului RAPEX) fără ca informațiile cu caracter personal referitoare la operatorul (operatorii) economic(i) responsabil(i) pentru produsele respective să fie făcute publice și să se aplice o abordare similară în toate cazurile în care informațiile sunt publicate de autoritățile de supraveghere a pieței în contextul propunerii;
- dacă legiuitorul are intenția de a stabili publicarea informațiilor cu caracter personal referitoare la operatorii economici (de exemplu, ca sancțiune în cazurile de încălcare repetată sau ca măsură suplimentară de descurajare), să se introducă dispoziții explicite de fond care să specifice cel puțin ce tip de date cu caracter personal pot fi făcute publice și în ce scop(uri). În acest context, se atrage atenția asupra nevoii de a avea în vedere modalitățile de publicare care ar cauza cel mai mic impact asupra dreptului persoanei la respectarea vieții private și la protecția datelor sale cu caracter personal, în conformitate cu hotărârea *Schecke* <sup>(1)</sup> a Curții de Justiție;
- să se completeze dispozițiile cu privire la participarea țărilor candidate, a țărilor terțe sau a organizațiilor internaționale la RAPEX [articolul 19 alineatul (4)], precum și cu privire la schimbul internațional de informații confidențiale (articolul 22), cu referiri explicite la dispoziții specifice privind protecția datelor, corespunzătoare celor aplicabile în Uniune, conform cerințelor articolului 25 din Directiva 95/46/CE și articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

Adoptat la Bruxelles, 30 mai 2013.

Giovanni BUTTARELLI

Adjunctul Autorității Europene pentru Protecția Datelor

---

<sup>(1)</sup> CJUE, *Schecke* (C-92/09 și C-93/09), Rec., 2010, p. I-11063.

## Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea Comisiei de regulament privind trialurile clinice cu medicamente de uz uman și de abrogare a Directivei 2001/20/CE

(Textul integral al avizului poate fi consultat în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD: <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 253/05)

### 1. Introducere

#### 1.1. Consultarea AEPD

1. La 17 iulie 2012, Comisia a adoptat o propunere de regulament privind trialurile clinice cu medicamente de uz uman („propunerea de regulament”) <sup>(1)</sup> și de abrogare a Directivei 2001/20/CE. Această propunere a fost trimisă AEPD spre consultare la 19 iulie 2012.

2. AEPD salută faptul că este consultată de Comisie și recomandă includerea unei referiri la consultare în preambulul propunerii de regulament.

3. Înainte de adoptarea propunerii de regulament, AEPD a avut posibilitatea de a prezenta observații informale Comisiei. Unele dintre aceste observații au fost luate în considerare. Ca urmare, garanțiile privind protecția datelor din propunerea de regulament au fost consolidate.

#### 1.2. Obiectivele și domeniul de aplicare ale propunerii de regulament

4. Propunerea de regulament are ca scop facilitarea procesului de depunere a cererilor pentru trialurile clinice cu medicamente de uz uman, în special în ceea ce privește trialurile multinaționale. Propunerea conține un cadru juridic pentru crearea unei baze de date centrale la nivelul întregii Uniuni Europene (baza de date a UE), controlată de Comisie, ca platformă unică pentru depunerea cererilor pentru trialurile clinice în UE. Propunerea de regulament introduce, de asemenea, o bază de date electronică (baza de date a EMA), controlată de Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA), pentru raportarea reacțiilor adverse grave neașteptate suspectate.

#### 1.3. Scopul avizului AEPD

5. Propunerea de regulament ar putea afecta drepturile persoanelor în legătură cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal. Printre alte aspecte, acesta vizează prelucrarea datelor sensibile (date privind sănătatea), bazele de date și păstrarea evidențelor.

6. Deși AEPD salută faptul că Comisia a depus eforturi pentru a garanta aplicarea corectă a normelor UE privind protecția datelor cu caracter personal în propunerea de regulament, AEPD a identificat unele neclarități și inconsecvențe în legătură cu modul în care propunerea de regulament prevede dacă în temeiul acestuia sunt prelucrate și anumite categorii de date și care sunt aceste categorii, în special în cazul în care ar putea fi prelucrate și stocate date sensibile referitoare la sănătate. Prin urmare, AEPD consideră că este necesară o clarificare privind această categorie de date cu caracter personal, atât în ceea ce privește procedura de autorizare pe portalul și baza de date a UE, cât și raportarea efectelor adverse în baza de date a EMA.

### 3. Concluzii

32. AEPD salută atenția acordată în mod specific protecției datelor în propunerea de regulament, dar a identificat anumite aspecte în legătură cu care ar putea fi realizate îmbunătățiri în viitor.

33. AEPD recomandă următoarele:

- la articolul 89 al propunerii de regulament să se clarifice trimiterea la Directiva 95/46/CE specificându-se că dispozițiile se vor aplica în conformitate cu normele naționale care transpun Directiva 95/46/CE;
- să se facă în mod explicit trimitere în propunerea de regulament la articolul 8 din Directiva 95/46/CE și la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 privind prelucrarea datelor cu caracter personal în materie de sănătate la articolul 89;
- la articolul 78 să se clarifice dacă datele cu caracter personal referitoare la sănătate vor fi prelucrate în baza de date a UE și, dacă da, în ce scop;

<sup>(1)</sup> COM(2012) 369 final.

- la articolul 78 să se facă referire la dreptul persoanelor vizate de a-și bloca datele cu caracter personal;
- să se introducă în propunerea de regulament, în ceea ce privește baza de date a EMA, o dispoziție care să definească mai clar în ce situații și sub rezerva căror garanții vor fi prelucrate și stocate informațiile care conțin date ale pacienților;
- ar trebui să se menționeze în mod specific la articolul 39 din propunerea de regulament că rapoartele anuale ar trebui să utilizeze exclusiv date anonime;
- măsurile de punere în aplicare care urmează să fie adoptate în temeiul propunerii de regulament să specifice în detaliu implicațiile caracteristicilor funcționale și tehnice ale bazei de date a UE și ale bazei de date a EMA asupra protecției datelor, precum și faptul că AEPD va fi consultată în legătură cu aceste măsuri; și
- articolul 55 din propunerea de regulament să înlocuiască sau să completeze perioada minimă de păstrare de 5 ani cu o perioadă maximă de păstrare.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2012.

Giovanni BUTTARELLI

*Adjunctul Autorității Europene pentru Protecția Datelor*

---

## Rezumatul Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea de regulament privind statutul și finanțarea partidelor politice europene și fundațiilor politice europene

(Textul complet al prezentului aviz este disponibil în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD: <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 253/06)

### I. Introducere

#### I.1. Consultarea AEPD

1. La 12 septembrie 2012, Comisia a adoptat o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statutul și finanțarea partidelor politice europene și fundațiilor politice europene („propunerea”) <sup>(1)</sup>. La aceeași dată, propunerea a fost transmisă de Comisie către AEPD, în vederea consultării.

2. AEPD salută faptul că este consultată de către Comisie în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și că a fost inclusă o referire la consultarea AEPD în preambulul propunerii.

3. AEPD apreciază, de asemenea, că, înainte de adoptarea propunerii, a avut posibilitatea să transmită Comisiei observațiile sale. AEPD consideră că, drept urmare a acestui fapt, a crescut nivelul de protecție a datelor în cadrul propunerii.

#### I.2. Contextul și obiectivele propunerii

4. Scopul propunerii este consolidarea și facilitarea rolului partidelor și fundațiilor politice europene, întrucât acestea contribuie la formarea conștiinței politice europene și la exprimarea voinței cetățenilor Uniunii, astfel cum se prevede în articolul 10 alineatul (4) din TUE și în articolul 12 alineatul (2) din Carta drepturilor fundamentale. Propunerea vizează îmbunătățirea cadrelor de finanțare și de reglementare a partidelor politice la nivel european. Aceasta are în vedere înlocuirea actualului Regulament (CE) nr. 2004/2003 privind statutul și finanțarea partidelor politice la nivel european (care a fost revizuit în 2007) <sup>(2)</sup>. Recunoașterea ca partid sau fundație politică europeană reprezintă o condiție preliminară în cadrul propunerii de eligibilitate pentru finanțarea de la bugetul UE <sup>(3)</sup>.

5. Comisia a considerat că era necesară înlocuirea Regulamentului (CE) nr. 2004/2003 în urma evaluării cadrului existent de finanțare și de reglementare a partidelor și fundațiilor politice europene, pe baza raportului secretarului general al Parlamentului European privind finanțarea partidelor la nivel european și rezoluției Parlamentului European din 6 aprilie 2011 privind aplicarea Regulamentului (CE) nr. 2004/2003 („raportul Giannakou”) <sup>(4)</sup>.

6. Elementul central al propunerii este introducerea unui statut juridic european care să le confere partidelor și fundațiilor politice europene personalitate juridică conform legislației UE, ceea ce ar trebui să le ajute să depășească obstacolele existente în prezent în calea recunoașterii și funcționării în cadrul unor sisteme juridice naționale diferite. Pentru a beneficia de statutul de persoană juridică conform dreptului UE, partidele și fundațiile politice europene trebuie să respecte standarde înalte în ceea ce privește democrația internă, guvernarea, responsabilitatea, transparența și respectarea valorilor care stau la baza Uniunii <sup>(5)</sup>. Numai partidele și fundațiile politice europene care au fost recunoscute ca atare vor fi eligibile pentru finanțare de la bugetul general al UE <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(2012) 499 final.

<sup>(2)</sup> A se vedea JO L 297, 15.11.2003, p. 1 și JO L 343, 27.12.2007, p. 5.

<sup>(3)</sup> Finanțarea de la bugetul UE va fi reglementată într-o a doua propunere, care urmează să fie adoptată în curând; a se vedea documentul de lucru al Comisiei care prefigurează propunerea de modificare a Regulamentului financiar, prin introducerea unui nou titlu privind finanțarea partidelor politice europene, COM(2012) 500.

<sup>(4)</sup> A se vedea raportul secretarului general privind finanțarea partidelor la nivel european, în conformitate cu articolul 15 din Decizia Biroului Parlamentului European din 29 martie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2004/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind statutul și finanțarea partidelor politice la nivel european – 18 octombrie 2010 și Rezoluția din 6 aprilie 2011, A7-0062/2011.

<sup>(5)</sup> A se vedea considerentele 10 și 11 ale propunerii și punctul 6 din expunerea de motive a propunerii.

<sup>(6)</sup> A se vedea articolul 12 și considerentul 12 al propunerii și punctul 6 din expunerea de motive a propunerii.

7. Propunerea prevede, de asemenea, ca partidele și fundațiile politice europene să fie supuse unui cadru de reglementare și control cuprinzător și transparent, care să consolideze controlul public și principiul transparenței<sup>(1)</sup>. Transparența prevăzută în propunere include publicarea obligatorie a anumitor date cu caracter personal.

### III. Concluzie

57. AEPD apreciază abordarea Comisiei în cadrul propunerii de față, care vizează în mod clar obiectivul transparenței, cu respectarea corespunzătoare a cerințelor referitoare la confidențialitate și date.

58. Totuși, AEPD recomandă următoarele îmbunătățiri:

- să se clarifice la considerentele 22 și 23 ale propunerii cazurile în care se aplică Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și cazurile în care se aplică Directiva 95/45/CE și să se elimine sau să se explicitizeze alineatele (6)-(8) de la articolul 25 al propunerii, având în vedere că textul existent doar reiterează obligațiile prevăzute în Directiva 95/46/CE și Regulamentul (CE) nr. 45/2001;
- să se adauge cuvântul „scris” în textul considerentului 19 în vederea alinierii cu articolul 24 alineatul (2) și asigurării coerenței textului propunerii;
- să se clarifice publicarea numelor finanțatorilor care oferă sume mai mari de 1 000 EUR pe an, în conformitate cu articolul 24 alineatul (1) litera (f) din propunere, fără acordul expres în scris al acestora, în conformitate cu articolul 24 alineatul (2) din propunere;
- să se explice, în cadrul considerentelor, din perspectiva cazului *Schecke*, dacă s-au luat în considerare alte mijloace de obținere a transparenței și să se justifice mai clar limita stabilită de 1 000 EUR pe an pentru publicarea numelor donatorilor și finanțatorilor;
- să se explice că obligația de a furniza informații despre publicarea și prelucrarea datelor cu caracter personal, astfel cum se prevede la articolul 24 alineatul (3) din propunere, în legătură cu posibilitățile membri și donatori se aplică și posibilităților reprezentanți (legali) ai partidelor și fundațiilor;
- să se menționeze explicit la articolul 24 alineatul (1) litera (g) faptul că datele cu caracter personal nu vor fi publicate pe site; sau, cel puțin, să se clarifice detaliile și forma de publicare a sancțiunilor și dacă aceasta implică de asemenea, în mod direct sau indirect, publicarea datelor cu caracter personal ale persoanelor fizice;
- să se clarifice, în cadrul unui considerent, dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 care au o importanță deosebită în acest context;
- să se menționeze explicit la articolul 24 alineatul (1) litera (g) faptul că, în ceea ce privește partidele mai mici, trebuie să se țină seama în mod corespunzător de impactul pe care publicarea îl poate avea asupra membrilor partidului sau fundației în cauză;
- să se justifice, în cadrul unui considerent, motivul pentru care s-a stabilit respectiva perioadă maximă de timp pentru stocarea datelor personale colectate la articolul 25 alineatele (3) și (5);
- să se adauge la articolul 24 din propunere obligația Parlamentului European de a se asigura că informațiile publicate pe site-ul registraturii care includ date cu caracter personal vor fi accesibile prin intermediul motoarelor de căutare pe internet, dacă se consideră necesar în sensul propunerii;
- să se evalueze dacă este suficientă actualizarea anuală a listei membrilor partidelor și fundațiilor, astfel cum prevede articolul 6 alineatul (7) din propunere, în scopul asigurării calității datelor personale;
- să se aprecieze dacă, cel puțin în cazul membrilor care părăsesc un partid sau o fundație, nu ar fi de preferat notificarea imediată a registraturii, în vederea asigurării calității datelor.

<sup>(1)</sup> A se vedea punctul 6 din expunerea de motive a propunerii.

59. AEPD menționează că prelucrarea datelor cu caracter personal privind infracțiunile va face obiectul verificării prealabile de către AEPD, în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) și alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

Adoptat la Bruxelles, 13 decembrie 2012.

Giovanni BUTTARELLI

*Adjunctul Autorității Europene pentru Protecția Datelor*

---



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2013/C 253/07)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	30.7.2013
Durată	30.7.2013-31.12.2013
Stat membru	Portugalia
Stoc sau grup de stocuri	POK/1N2AB.
Specie	Cod saithe ( <i>Pollachius virens</i> )
Zonă	Apele norvegiene din zonele I și II
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Număr de referință	24/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2013/C 253/08)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării	30.7.2013
Durată	30.7.2013-31.12.2013
Stat membru	Portugalia
Stoc sau grup de stocuri	HAD/1N2AB.
Specie	Eglefin ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Zonă	Apele norvegiene din zonele I și II
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Număr de referință	25/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/09)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încheiere a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	29.7.2013
Durată	29.7.2013-31.12.2013
Statul membru	Letonia
Stoc sau grup de stocuri	RED/51214D.
Specie	Sebastă (specie pelagică de adâncime) ( <i>Sebastes</i> spp.)
Zonă	Apele UE și apele internaționale din zona V; apele internaționale din zonele XII și XIV
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Număr de referință	26/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/10)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării	7.8.2013
Durată	7.8.2013-31.12.2013
Stat membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	SAN/2A3A4. și zonele de gestionare SAN/234_1, _2, _3, _4
Specie	Uvă și capturi accidentale asociate ( <i>Ammodytes</i> spp.)
Zonă	Apele UE din zonele IIa, IIIa și IV și apele UE din zonele de gestionare a speciilor de uvă 1, 2, 3 și 4
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	28/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2013/C 253/11)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată decizia de încetare a activităților de pescuit, descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	7.8.2013
Durată	7.8.2013-31.12.2013
Stat membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	MAC/8C3411
Specie	Macrou ( <i>Scomber scombrus</i> )
Zonă	VIIIc, IX și X; apele UE din zona CECAF 34.1.1
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	29/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2013/C 253/12)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	29.7.2013
Durată	29.7.2013-31.12.2013
Statul membru	Letonia
Stoc sau grup de stocuri	RED/N1G14P.
Specie	Sebastă ( <i>Sebastes</i> spp.)
Zonă	Apele groenlandeze din zona NAFO 1F și apele groenlandeze din zonele V și XIV
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Număr de referință	26/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încheierea activităților de pescuit**

(2013/C 253/13)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	7.8.2013
Durată	7.8.2013-31.12.2013
Stat membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	RED/N1G14P.
Specie	Sebastă ( <i>Sebastes spp.</i> )
Zonă	Apele groenlandeze din zona NAFO 1F și apele groenlandeze din zonele V și XIV
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	30/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/14)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	7.8.2013
Durată	7.8.2013-31.12.2013
Stat membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	MAC/*8ABD.
Specie	Macrou ( <i>Scomber scombrus</i> )
Zonă	VIIIa, VIIIb și VIIIc
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	31/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/15)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	7.8.2013
Durată	7.8.2013-31.12.2013
Statul membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	HER/3D-R30
Specie	Hering ( <i>Clupea harengus</i> )
Zonă	Apele Uniunii din subdiviziunile 25-27, 28.2, 29 și 32
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	32/BAL

(<sup>1</sup>) JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/16)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	12.8.2013
Durată	12.8.2013-31.12.2013
Statul membru	Toate statele membre cu excepția Germaniei, Spaniei, Franței, Poloniei și a Regatului Unit
Stoc sau grup de stocuri	COD/1/2B.
Specie	Cod ( <i>Gadus Morhua</i> )
Zonă	I și IIb
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	33/TQ40

(<sup>1</sup>) JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2013/C 253/17)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

Data și ora încetării	15.7.2013
Durată	15.7.2013-31.12.2013
Statul membru	Danemarca
Stoc sau grup de stocuri	SAN/234_24
Specie	Uvă și capturi accidentale asociate ( <i>Ammodytes</i> spp.)
Zonă	Zona 2 de gestionare a uvei
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	34/TQ40

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Cerere de propuneri conform programului de lucru „Capacități” din cel de Al șaptelea program-cadru al CE pentru cercetare, dezvoltare tehnologică și demonstrație**

(2013/C 253/18)

Prin prezenta comunicare se lansează o cerere de propuneri conform programului de lucru „Capacități” din cel de Al șaptelea program-cadru al Comunității Europene pentru cercetare, dezvoltare tehnologică și demonstrație (2007-2013).

Se solicită propuneri pentru următoarea cerere:

**Programul specific „Capacități”:**

Titlul cererii de propuneri	Infrastructuri de cercetare
Codul cererii	FP7-INFRASTRUCTURES-2013-2

Informațiile privind bugetul, termenul-limită și procedurile aferente cererii, programul de lucru, precum și instrucțiunile pentru candidați referitoare la modalitățile de prezentare a propunerilor sunt disponibile pe site-ul la adresa:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 253/19)

1. La 26 august 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea ZTE Services Deutschland GmbH (Germania), aparținând grupului ZTE („ZTE”), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Alcatel-Lucent Network Services GmbH („ALNS”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii ZTE: proiectarea, dezvoltarea, fabricarea, distribuția și instalarea de sisteme și echipamente de telecomunicații în întreaga lume;
- în cazul întreprinderii ALNS: societate de servicii de infrastructură de telecomunicații, cu activități în principal în Germania.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).







V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Comisia Europeană**

2013/C 253/18	Cerere de propuneri conform programului de lucru „Capacități” din cel de Al șaptelea program-cadru al CE pentru cercetare, dezvoltare tehnologică și demonstrație .....	21
---------------	---	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2013/C 253/19	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/ Alcatel-Lucent Network Services) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	22
---------------	--	----



---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO